



## **Kooperation zwischen Corel und Kothes!**

*Integrationsmodul ermöglicht Verwaltung technischer Illustrationen und Grafiken direkt im Redaktionssystem*

**Unterschleißheim/Kempfen, 1. September 2010.** Das kanadische Softwareunternehmen Corel und der Dienstleister für Technische Dokumentation Kothes! haben eine partnerschaftliche Zusammenarbeit abgeschlossen. Die Kooperation besteht in der Integration von Corel DESIGNER Technical Suite X4 in das Redaktionssystem von Kothes!, COSIMA go!. Damit können technische Illustrationen genauso wie Textmodule in dem Redaktionssystem verwaltet und direkt aus dem System heraus bearbeitet werden.

Corel DESIGNER Technical Suite X4 ist dank präziser Illustrationswerkzeuge, Bitmap-Vektorisierung, professioneller Bildbearbeitung und branchenführender Dateikompatibilität – einschließlich 3D-CAD – eine ideale Lösung für die Gestaltung von technischen Illustrationen und Dokumentationen. Insbesondere technische Grafiker in den Bereichen Fertigung, Automobil, Luftfahrt, Verteidigung, Maschinenbau und Telekommunikation arbeiten mit dem Programm. „Wir freuen uns sehr, dass Kothes! Corel DESIGNER Technical Suite X4 in sein Redaktionssystem integriert“, sagt Klaus Vossen, Produktmanager Corel DESIGNER. „Damit können Kothes!-Kunden nicht nur die vielen Vorteile unserer umfassenden Suite für die technische Dokumentation nutzen, sondern nun Grafiken und Texte in nur einem System gleichermaßen effizient erstellen, verwalten und modular wiederverwenden.“

Auch Kothes! freut sich, mit Corel einen kompetenten Partner für die Grafikerstellung gewonnen zu haben. „Mit der Integration des Corel DESIGNER in COSIMA go! schließen wir die Lücke zwischen Grafikanwendung und Redaktionssystem“, so Kothes!-Geschäftsführer Lars Kothes. „Corel DESIGNER erweitert das Funktionsportfolio für die Technische Redaktion in bisher nicht gekanntem Ausmaß, wie zum Beispiel 3-D-Datenimport, Werkzeuge zum perspektivischen Zeichnen oder zur automatischen Vergabe von Positionsnummern.“ Bei Kothes! ist man von Corel DESIGNER so begeistert, dass das Unternehmen das Programm als Standard in seiner eigenen technischen

Redaktion einsetzt. „Aus unserer Sicht bietet kein anderes Werkzeug mehr praktische Funktionen unter Wirtschaftlichkeitsaspekten“, so Lars Kothes.

Bei Veröffentlichung wird um ein Belegexemplar per Post oder per e-Mail gebeten.

#

## **Über Corel**

Mit über 100 Millionen Benutzern in über 75 Ländern ist Corel ([www.corel.de](http://www.corel.de)) eines der weltweit führenden Softwareunternehmen. Corel entwickelt innovative und verlässliche Softwareanwendungen, die einfach zu erlernen und zu benutzen sind und den Anwendern dabei helfen, produktiver zu arbeiten und ihrer Kreativität freien Lauf zu lassen. Zur preisgekrönten Produktpalette des Unternehmens zählen die weltweit beliebten und anerkannten Marken CorelDRAW<sup>®</sup> Graphics Suite, Corel<sup>®</sup> Painter<sup>™</sup>, Corel DESIGNER<sup>®</sup> Technical Suite, Corel<sup>®</sup> Paint Shop Pro<sup>®</sup> Photo, VideoStudio<sup>®</sup>, WinDVD<sup>®</sup>, Corel<sup>®</sup> WordPerfect<sup>®</sup> Office und WinZip<sup>®</sup>.

*© 2010 Corel Corporation. Alle Rechte vorbehalten. Corel, CorelDRAW, Corel DESIGNER, Digital Studio, Painter, Paint Shop Pro, PaintShop Photo, VideoStudio, WinDVD, WinZip, WordPerfect und das Corel-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Corel Corporation bzw. ihrer Tochtergesellschaften. Alle anderen hier aufgeführten Produktnamen bzw. eingetragenen oder nicht eingetragenen Marken dienen lediglich dem Zweck der Identifizierung und verbleiben im ausschließlichen Besitz der jeweiligen Eigentümer.*

## **Über Kothes!**

Die Kothes! Technische Kommunikation GmbH & Co. KG ist ein junges, leistungsfähiges Dienstleistungsunternehmen für alle Aufgaben im Bereich der Technischen Kommunikation. Im Fokus steht die Erstellung von Technischen Dokumentationen. Hier trägt die Erarbeitung von Standards und neuen Methoden zu maximaler Rechtssicherheit und größtem Nutzen für die Zielgruppe bei. Auch in allen Fragen rund um die CE-Kennzeichnung ist Kothes! ein kenntnisreicher und erfahrener Partner.

Zu den Kunden zählen namhafte Unternehmen aus allen Branchen und mit unterschiedlichen Anforderungen an die Dokumentation.

**Pressekontakt Corel:**

**Pressekontakt Kothes!**

Tim Schade  
[Tim.Schade@corel.com](mailto:Tim.Schade@corel.com)  
Tel: +44 (0) 1628 589849

Ulrich Voß  
[u.voss@kothes.de](mailto:u.voss@kothes.de)  
Tel: +49 (0)2152 894211